

МНОГОЦЕЛЕВОЙ И КОМПЛЕКСНЫЙ

Биорегуляторный подход к синдрому фибромиалгии



-Heel

Healthcare designed by nature

Типичный пациент

Нина, 42-летний аудиолог

Пациентка жалуется на генерализованную боль. Другие симптомы включают сильную затуманенность сознания, включая приступы тревожности, нарушение сна и утомляемость.

Наблюдаемые в настоящее время симптомы начали возникать два года назад после автомобильной аварии. Семейный анамнез, имеющий отношение к симптомам, включает раннее отделение от родителей. Имеющиеся в настоящее время признаки включают ортостатическую гипотензию и множество курковых зон боли при пальпации, включая 18 точек, специфичных для диагностики фибромиалгии по классификации Американской коллегии ревматологов (ACR). Полисомнография выявила синдром беспокойных ног и нарушение дыхания во время сна.

Предшествующее медикаментозное лечение включает нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП) медленного высвобождения, применяемые по мере необходимости, и габапентин при возникновении боли. Другие имеющиеся в настоящее время назначения включают селективный ингибитор обратного захвата серотонина (СИОЗС).

Вследствие недостаточного улучшения симптомов и сильных побочных эффектов габапентина (включая затуманенность зрения, тремор и распространенные отеки), пациентка обратилась за дополнительной консультацией к врачу, применяющему биорегуляторный подход.

Диагноз

Синдром
фибромиалгии



Медицинские потребности

Доступные в настоящее время возможности лечения^{1,2}

- › **Фармакологические**
 - Трициклические антидепрессанты (напр., amitриптилин)
 - Прегабалин, габапентин
 - Антагонисты NMDA-рецепторов (напр., декстроморфан)
- › **Нефармакологические**
 - Гигиена сна
 - Внутриротовые капы и аппараты обеспечения постоянного положительного давления в дыхательных путях (CPAP) для устранения нарушения дыхания во сне
 - Программа дозированной физической нагрузки
 - Когнитивная поведенческая терапия (КПТ)

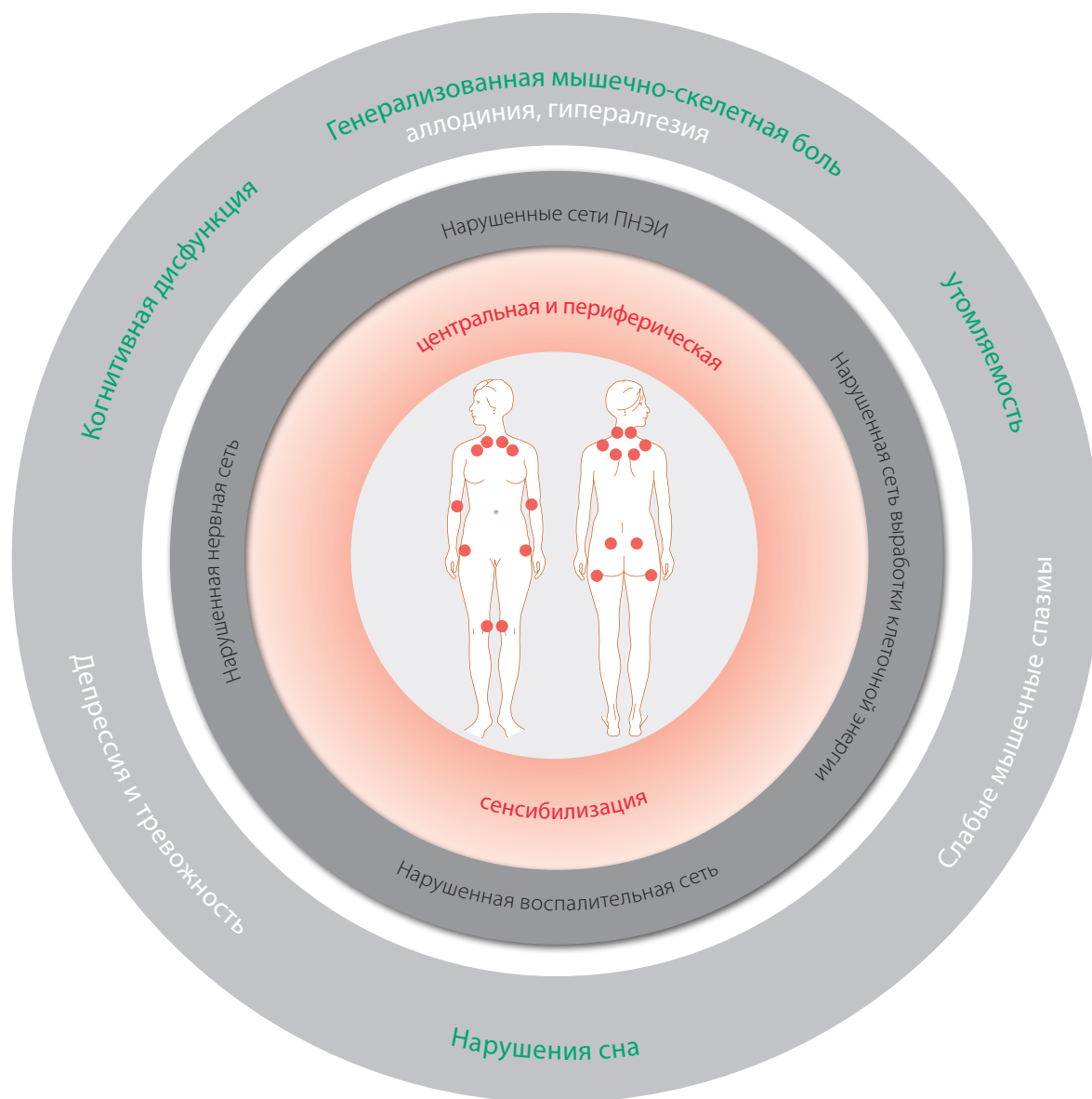
Потенциал оптимизации применяемых в настоящее время видов лечения

- › Проспективное исследование у пациентов с синдромом фибромиалгии продемонстрировало, что
 - симптомы боли умеренно улучшились только у 25% пациентов;
 - улучшение тяжести симптомов в целом до «клинически значимой» степени не наблюдалось.³
- › У многих пациентов возникают побочные эффекты, требующие отмены лечения
- › Сосредоточенность на лечении симптомов без нацеливания на нарушенные сети, лежащие в основе заболевания
- › При необходимости сопутствующей лекарственной терапии часто применяются несовместимые лекарственные средства

Потребность в улучшенной терапии

- › Многоцелевой подход к основным нарушенным сетям, лежащим в основе заболевания при синдроме фибромиалгии
 - Воздействие на нарушенную воспалительную сеть
 - Коррекция дисфункции в психо-нейро-эндокринно-иммунных сетях (ПНЭИ)
 - Лечение поврежденной нервной сети
 - Поддержание нарушенной сети выработки клеточной энергии
 - Восстановление барьерной функции слизистых оболочек и кишечной флоры
- › При применении нескольких сопутствующих лекарственных препаратов, они должны
 - оказывать комплексное действие;
 - хорошо переноситься;
 - лечить нарушенные сети, лежащие в основе заболевания, а не только признаки и симптомы

Причины | Симптомы | Нарушенные сети



Синдром фибромиалгии

- › Это заболевание характеризуется центральной и периферической болевой чувствительностью, приводящей к генерализованной хронической мышечно-скелетной боли, аллодинии и гипералгезии
- › Другие симптомы включают продолжительные слабые мышечные спазмы, хронические нарушения сна, утомляемость и когнитивную дисфункцию («туман в голове»)
- › Связанные с заболеванием симптомы включают хроническую головную боль, тревожность и депрессию
- › Имеет тесную связь с другими функциональными соматическими синдромами (т. е. синдромами центральной чувствительности)
- › Связан со значительным негативным влиянием на качество жизни
- › Факторы, инициирующие заболевание и вносящие вклад в синдром фибромиалгии, поняты не полностью, однако включают генетические и эпигенетические факторы, стойкий и/или психологический стресс, в том числе травму детского возраста, плохие привычки, дефицит питательных веществ, митохондриальную дисфункцию, измененную кишечную микрофлору и отрицательное воздействие экспосомы на здоровье*¹
- › Оказывает высокую финансовую нагрузку на систему здравоохранения^{5,6} вследствие поздней диагностики и многоплановых и продолжительных курсов лечения

* Экспосома: «комплексный показатель влияния окружающей среды и связанных с ним биологических ответов в течение жизни, включая воздействие со стороны окружающей среды, питание, поведение и эндогенные процессы».⁴

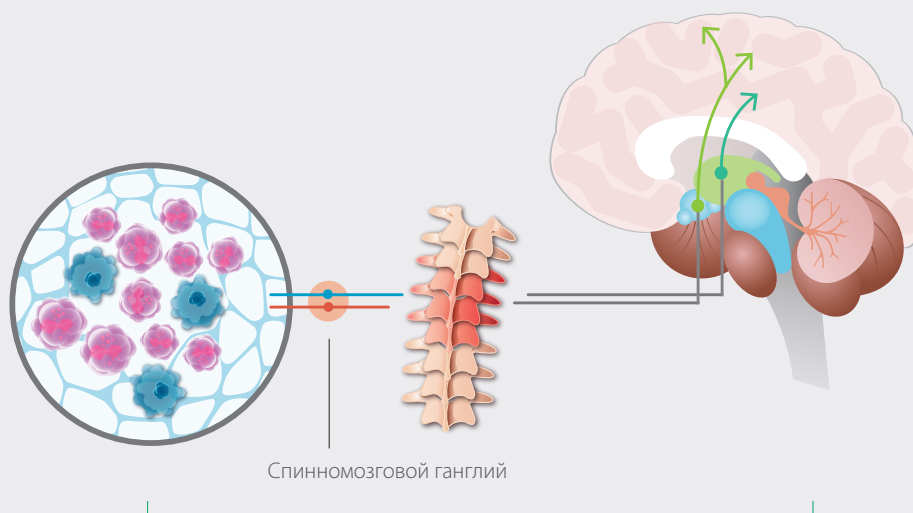
БИОРЕГУЛЯЦИОННЫЙ ПОДХОД – ВОЗДЕЙСТВИЕ НА КЛЮЧЕВЫЕ НАРУШЕННЫЕ СЕТИ, ЛЕЖАЩИЕ В ОСНОВЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ

Траумель® – основной препарат

При хроническом воспалении вклад в периферическую сенсibilизацию вносит выработка IL-1 β , TNF- α и IL-6⁷

При хроническом воспалении вклад в периферическую сенсibilизацию вносит выработка IL-1 β , TNF- α и IL-6

При хроническом воспалении вклад в периферическую сенсibilизацию вносит выработку IL-1 β , TNF- α и IL-6



Траумель оказывает действие понижающего регулирования на IL-1 β и TNF- α

Сокращения:

IL-1 β – интерлейкин 1 бета;

TNF- α – фактор некроза опухоли альфа;

IL-6 – интерлейкин 6.

Траумель®

- › Может предотвращать и лечить центральную и периферическую сенсibilизацию путем воздействия на провоспалительные и противовоспалительные цитокины,
 - снижая тем самым аномальное восприятие боли;
 - ослабляя уровень боли
- › Отсутствие известных лекарственных взаимодействий
- › Хорошо переносится
- › Множество галеновых форм соответствует потребностям всех пациентов

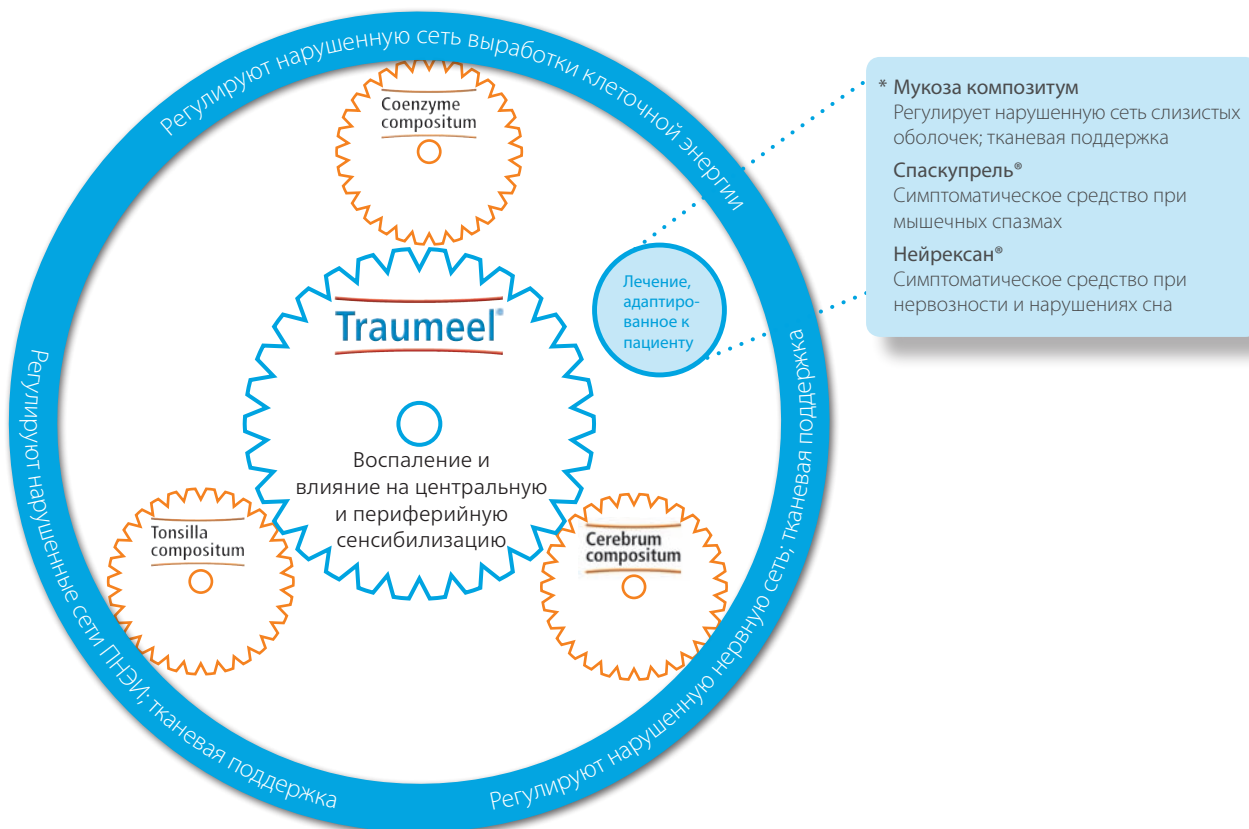


БИОРЕГУЛЯЦИОННЫЙ ПОДХОД – ВОЗДЕЙСТВИЕ НА КЛЮЧЕВЫЕ НАРУШЕННЫЕ СЕТИ, ЛЕЖАЩИЕ В ОСНОВЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ

Принцип зубчатого колеса

Новый многоцелевой комплексный подход к лечению:

Комбинирование основного препарата Траумель® с дополнительными препаратами компании Хеель в соответствии с нарушенными сетями, лежащими в основе заболевания и вызывающими преобладающие признаки и симптомы



Препараты, действующие по принципу зубчатого колеса

| | Регулирование нарушенной воспалительной сети; влияние на центральную и периферическую чувствительность | Регулирование нарушенной сети выработки клеточной энергии | Регулирование нарушенной сети слизистых оболочек; тканевая поддержка | Регулирование нарушенных сетей ПНЭИ; тканевая поддержка | Регулирование нарушенной сети слизистых оболочек; тканевая поддержка | Симптоматическое средство при мышечных спазмах | Симптоматическое средство при нервной возбудимости и нарушениях сна |
|---------------------|--|---|--|---|--|--|---|
| Траумель® | ■ | | | | | | |
| Коэнзим композитум | | ■ | | | | | |
| Церебрум композитум | | | ■ | | | | |
| Тонзилла композитум | | | | ■ | | | |
| Мукоза композитум | | | | | ■ | | |
| Спаскупрель® | | | | | | ■ | |
| Нейрексан® | | | | | | | ■ |

Хорошая эффективность

- › Основной препарат Траумель® воздействует на нарушенную воспалительную сеть, модулируя цитокины, вследствие чего обеспечивает эффективное и длительное облегчение боли
- › Дополнительные препараты Хеель действуют комплексно на отдельные симптомы, возникающие вследствие нарушения специфических сетей
- › Превосходная переносимость и характеристики безопасности
- › Отсутствие выявленных взаимодействий с другими лекарственными средствами

Примеры пациентов*

Нина, 42-летний аудиолог

Фибромиалгия после стресса и автомобильной аварии



Пациентка жалуется на генерализованную боль. Другие симптомы включают сильную затуманенность сознания, включая приступы тревожности, нарушение сна и утомляемость. Наблюдаемые в настоящее время симптомы начали возникать два года назад после автомобильной аварии. Семейный анамнез, имеющий отношение к симптомам, включает раннее отделение от родителей.

Имеющиеся в настоящее время признаки включают ортостатическую гипотензию и множество курковых зон боли при пальпации, включая 18 точек, специфичных для диагностики фибромиалгии по классификации ACR. Полисомнография выявила синдром беспокойных ног и нарушение дыхания во время сна. Предшествующее медикаментозное лечение включает НПВП медленного высвобождения по мере необходимости и габапентин при боли. Другие имеющиеся назначения включают СИОЗС. Вследствие недостаточного улучшения симптомов и сильных побочных эффектов габапентина (включая затуманенность зрения, тремор и распространенные отеки) пациентка обратилась за дополнительной консультацией к врачу, применяющему лекарственные препараты с биорегуляторными свойствами, а также нефармакологические виды лечения, такие как КПТ, устройства для устранения нарушения дыхания во сне и т. д. в качестве части плана лечения.

Евгения, 52-летняя медсестра

Фибромиалгия после клещевой лихорадки



Пациентка хорошо себя чувствовала и была активной в течение четырех лет перед тем, как у нее возникла клещевая лихорадка во время путешествия по Центральной Африке. Она принимала антибиотики и быстро восстановилась, однако затем у нее возник рецидив и ей было назначено еще два курса доксицилина.

Несмотря на то, что большинство острых симптомов исчезли и показатели крови вернулись к норме, у нее развилась хроническая мышечно-скелетная боль, сон перестал быть освежающим с началом бессонницы, кроме того, возникла тяжелая когнитивная дисфункция. У нее также стали периодически возникать вздутия живота и диарея.

Пациентке был выполнен полный анализ образцов крови, кала и мочи, а также визуализационные исследования. Никаких патологий, кроме повышенной проницаемости стенок кишечника, обнаружено не было. По данным физического обследования пациентка соответствовала пересмотренным критериям ACR для синдрома фибромиалгии. Ей было сообщено о возможных методах лечения, включая гипноз, применение прегабалина и антидепрессантов. В качестве альтернативы было предложено сначала попробовать чистый биорегуляционный подход. После консультации со своим терапевтом пациентка решила попробовать эту возможность лечения. Лечение было начато немедленно с применением лекарственных препаратов с биорегуляционными свойствами, а также нефармакологического вмешательства, в частности, когнитивной поведенческой терапии и рекомендаций по питанию (т. е. уменьшение употребления рафинированного сахара, глютена и молочных продуктов).

Михаил, 34-летний владелец химчистки

Посттравматическое стрессовое расстройство с фибромиалгией



Пациент обратился за помощью через несколько месяцев после того, как был избит и ограблен преступниками в своей химчистке. Несмотря на получение профессиональной консультации в связи с посттравматическим стрессовым расстройством (ПТСР), он все еще ощущал повышенную генерализованную боль, головные боли и когнитивную дисфункцию.

Другие осложнения включали тяжелое нарушение сна с частыми ночными кошмарами, депрессию и тревожность. Ему было проведено обследование для исключения угрожающего жизни заболевания, однако никаких отклонений выявлено не было, за исключением повышенного кортизолового ответа в тесте с тетракозактидом, соответствующего его ПТСР. Проверка метаболизма выявила отклонения в способности печени к детоксикации, а также дисфункцию сети выработки клеточной энергии, возможно, вследствие постоянного воздействия углеводородных растворителей, используемых в химической чистке. Пациент принимал некоторые лекарственные препараты в связи с ПТСР, в том числе СИОЗС для уменьшения депрессии и бензодиазепин в связи с паническими атаками и нарушениями сна. Диагноз синдрома фибромиалгии пациенту поставлен недавно ревматологом, после чего был назначен прегабалин, но затем отменен после возникновения тяжелой побочной реакции (эйфории). Коллега сообщил ему об успешном вспомогательном подходе к лечению синдрома фибромиалгии с использованием лекарственных препаратов с биорегуляторными свойствами и коррекции образа жизни, и пациент обратился за лечением.

Признаки и симптомы

Рекомендация

Ожидаемый результат

Траумель®

Тонзилла композитум

Коэнзим композитум

Церебрум композитум

Нейрексан® – симптоматическое средство при нервозности и нарушениях сна

Спаскупрель® – симптоматическое средство при мышечных спазмах

В течение двух недель после начала лечения препаратами с биорегуляторными свойствами произошло общее улучшение симптомов.

Первыми заметными изменениями стали улучшение качества сна, снижение тревожности днем и улучшенная когнитивная функция. Доза габапентина была постепенно снижена в течение одного месяца. Использование СИОЗС также было уменьшено, однако более медленно из-за возникновения рецидивов психических симптомов.

Со временем все симптомы улучшились, возникло всего два заметных рецидива после достаточно стрессогенных событий. После трех циклов лечения пациентка не принимала фармацевтические лекарственные препараты, а ее оценка качества жизни (т. е. SF 36) намного улучшилась. Она все еще принимает Нейрексан по мере необходимости.

Траумель®

Тонзилла композитум

Церебрум композитум

Коэнзим композитум

Нейрексан® в начале лечения при нарушениях сна

Мукоза композитум – один цикл для восстановления нарушенной сети слизистых оболочек

Первым заметным улучшением было улучшение качества сна и настроения, а также симптомов в области живота. В течение девятинедельного периода также улучшились другие основные симптомы, а именно генерализованная мышечно-скелетная боль, утомляемость и состояние «тумана в голове». Пациентка отметила увеличение активности и социальной жизни вследствие снижения боли и улучшения когнитивной функции.

Однако когда терапия была уменьшена, боль и ощущение тумана в голове вернулись, поэтому ей было рекомендовано продолжать прием Церебрум композитум и Траумель® в течение еще восьми недель.

По окончании этого периода она использовала по мере необходимости только Траумель® при возникновении боли и Нейрексан при нарушениях сна.

Траумель®

Коэнзим композитум

Церебрум композитум

Гепар композитум для ослабления перегрузки печени токсинами

Пациент продолжал прием СИОЗС и бензодиазепина, однако целью было как можно скорее отказаться от последнего после того, как Церебрум композитум начнет оказывать свое действие.

Пациент быстро отметил ослабление боли и ригидности мышц, а также улучшение когнитивной функции. Его настроение улучшилось, он стал более энергичным при выполнении повседневных задач. При продолжении лечения постепенно, в течение двенадцати недель, все симптомы фибромиалгии улучшились. Через четыре недели лечения он прекратил прием бензодиазепина, заменив его Нейрексаном.

У пациента возник один рецидив вследствие стрессогенного периода, однако он начал другой цикл лечения и в целом чувствует себя хорошо, однако продолжает прием СИОЗС и когнитивную поведенческую терапию.

Ссылки

- Henningsen P, Zipfel S, Herzog W. Management of functional somatic syndromes. *Lancet*. 2007;369(9565):946-955.
- Dadabhoj D, Clauw DJ. Therapy Insight: fibromyalgia—a different type of pain needing a different type of treatment. *Nat Clin Pract Rheumatol*. 2006;2(7):364-372.
- Walitt B, Fitzcharles MA, Hassett AL, Katz RS, Häuser W, Wolfe F. The longitudinal outcome of fibromyalgia: a study of 1555 patients. *J Rheumatol*. 2011;38(10):2238-2246.
- Miller GW, Jones DP. The nature of nurture: refining the definition of the exposome. *Toxicol Sci*. 2014;137(1):1-2.
- Martinez JE. Fibromyalgia and the old dilemma: theory vs. practice. *Psychol Neurosci*. 2014;7(1):9-14.
- Hawkins RA. Fibromyalgia: a clinical update. *J Am Osteopath Assoc*. 2013;113(9):680-689.
- Kawasaki Y, Zhang L, Cheng JK, Ji RR. Cytokine mechanisms of central sensitization: distinct and overlapping role of interleukin-1beta, interleukin-6, and tumor necrosis factor-alpha in regulating synaptic and neuronal activity in the superficial spinal cord. *J Neurosci*. 2008;28(20):5189-5194.

Информация о продукте

Cerebrum comp N Summary of Product Characteristics

Tablets · Injection solution

Compositions: Tablets: 1 tablet (301.5 mg) contains: Active ingredients: Acidum phosphoricum D10 1 mg, Aconitum napellus D6 1 mg, Aesculus hippocastanum D4 1 mg, Anamirta cocculus D4 1 mg, Arnica montana D28 1 mg, Cerebrum suis D8 1 mg, Cinchona pubescens D4 1 mg, Conium maculatum D12 1 mg, Embryo totalis suis D10 1 mg, Gelsemium sempervirens D6 1 mg, Hepar suis D10 1 mg, Hyoscyamus niger D6 1 mg, Kalium bichromicum D8 1 mg, Kalium phosphoricum D6 1 mg, Magnesium phosphoricum D10 1 mg, Placenta totalis suis D10 1 mg, Ruta graveolens D4 1 mg, Selenium D10 1 mg, Semicarpus anacardium D6 1 mg, Strychnos ignatii D8 1 mg, Sulfur D10 1 mg, Thuja occidentalis D6 1 mg. Excipients: Lactose monohydrate 298.0 mg, Magnesium stearate 1.5 mg. **Injection solution:** 1 ampoule (2.2 g) contains: Active ingredients: Acidum phosphoricum D10 22.0 mg, Aconitum napellus D6 22.0 mg, Aesculus hippocastanum D4 22.0 mg, Arnica montana D10 22.0 mg, Anamirta cocculus D4 22.0 mg, Arnica montana D28 22.0 mg, Cerebrum suis D8 22.0 mg, Cinchona pubescens D4 22.0 mg, Conium maculatum D4 22.0 mg, Embryo totalis suis D10 22.0 mg, Gelsemium sempervirens D4 22.0 mg, Hepar suis D10 22.0 mg, Hyoscyamus niger D6 22.0 mg, Kalium bichromicum D8 22.0 mg, Kalium phosphoricum D6 22.0 mg, Magnesium phosphoricum D10 22.0 mg, Manganum phosphoricum D8 22.0 mg, Placenta totalis suis D10 22.0 mg, Ruta graveolens D4 22.0 mg, Selenium D10 22.0 mg, Semicarpus anacardium D6 22.0 mg, Strychnos ignatii D8 22.0 mg, Sulfur D10 22.0 mg, Thuja occidentalis D6 22.0 mg. Excipients: Sodium chloride 19.2 mg, water for injections 1672.0 mg. **Indications: Tablets, injection solution:** Support in functional and degenerative disorders of the CNS (Central Nervous System). **Contraindications: Tablets, injection solution:** Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use: Tablets, injection solution:** Allergic (hypersensitivity) reactions (e.g. respiratory distress) may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). **Interactions with other medication: Tablets, injection solution:** No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation: Tablets, injection solution:** For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medicament are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. Effects on ability to drive and use machines: Tablets, injection solution: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage: Tablets: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily. 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily. 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Injection solution: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Cerebrum comp., Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m. or i.v. route. **Overdose: Tablets, injection solution:** No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Tablets (44180): Packs containing 50 and 250 tablets. Injection solution(9475): Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2.2 ml each.

Coenzyme comp. Summary of Product Characteristics:

Tablets · Injection solution

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Acidum cis-aconiticum D8 1.0 mg, Acidum ascorbicum D6 1.0 mg, Acidum citricum D8 1.0 mg, Acidum fumaricum D8 1.0 mg, Acidum alpha-ketoglutaricum D8 1.0 mg, Acidum malicum D8 1.0 mg, Acidum succinicum D8 1.0 mg, Adenosinum triphosphoricum D10 1.0 mg, Beta vulgaris rubra D6 1.0 mg, Coenzym A D8 1.0 mg, Cysteinum D6 1.0 mg, Nadidum D8 1.0 mg, Natrium pyruvicum D8 1.0 mg, Natrium riboflavinum phosphoricum D6 1.0 mg, Nicotinamidum D6 1.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 1.0 mg, Pyridoxinum hydrochloricum D6 1.0 mg, Sulfur D10 1.0 mg, Thiaminum hydrochloricum D6 1.0 mg, Acidum thiocticum D6 1.0 mg, Barium oxalsuccinicum D10 1.0 mg, Cerium oxalicum D8 1.0 mg, Hepar sulfuris D10 1.0 mg, Magnesium oroticum dihydricum D6 1.0 mg, Manganum phosphoricum D6 1.0 mg, Natrium diethyloxalacetatum D6 1.0 mg. Excipients: Lactose monohydrate 293.0 mg, Magnesium stearate 1.5 mg. **Injection solution:** 2.2 g containing: Acidum ascorbicum D6 22.0 mg, Acidum alpha-ketoglutaricum D8 22.0 mg, Acidum cis-aconiticum D8 22.0 mg, Acidum citricum D8 22.0 mg, Acidum fumaricum D8 22.0 mg, Acidum malicum D8 22.0 mg, Acidum succinicum

D8 22.0 mg, Adenosinum triphosphoricum D10 22.0 mg, Barium oxalsuccinicum D10 22.0 mg, Beta vulgaris rubra D4 22.0 mg, Coenzym A D8 22.0 mg, Cysteinum D6 22.0 mg, Hepar sulfuris D10 22.0 mg, Nadidum D8 22.0 mg, Natrium pyruvicum D8 22.0 mg, Natrium riboflavinum phosphoricum D6 22.0 mg, Nicotinamidum D6 22.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 22.0 mg, Pyridoxinum hydrochloricum D6 22.0 mg, Sulfur D10 22.0 mg, Thiaminum hydrochloricum D6 22.0 mg, Acidum thiocticum D6 22.0 mg, Cerium oxalicum D8 22.0 mg, Magnesium oroticum dihydricum D6 22.0 mg, Manganum phosphoricum D6 22.0 mg, Natrium diethyloxalacetatum D6 22.0 mg. Excipients: Sodium chloride 19.4 mg, water for injections 1628.0 mg. **Indications: Tablets, injection solution:** Stimulation of blocked intracellular respiratory enzymatic systems in degenerative diseases. **Contraindications: Tablets, injection solution:** Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use: Tablets:** Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. **Injection solution:** None. **Side effects: Tablets:** None have been reported. **Injection solution:** Allergic (hypersensitivity) reactions (e.g. skin allergies, redness/swelling at the injection site) may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). **Interactions with other medication: Tablets, injection solution:** No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation: Tablets, injection solution:** For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medicament are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. Effects on ability to drive and use machines: Tablets, injection solution: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage: Tablets: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily. 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily. 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily. **Acute or initial Dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage. **Method of Administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Injection solution: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or Initial Dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of Administration:** Coenzyme comp., Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m. or i.v. route. **Overdose: Tablets, injection solution:** No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Tablets: Packs containing 50 and 250 tablets. **Injection solution:** Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2.2 ml each.

Mucosa comp.-Heel Summary of Product Characteristics:

Tablets · Injection solution

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Argentum nitricum D6 1.0 mg, Atropa bella-donna D10 1.0 mg, Ceanothus americanus D4 1.0 mg, Hydrastis canadensis D6 1.0 mg, Kalium bichromicum D8 1.0 mg, Kreosotum D12 1.0 mg, Lachesis D10 1.0 mg, Mandragora e radice siccata D10 1.0 mg, Marsdenia cundurango D6 1.0 mg, Momordica balsamina D6 1.0 mg, Mucosa coli suis D8 1.0 mg, Mucosa ductus choledochi suis D8 1.0 mg, Mucosa duodeni suis D8 1.0 mg, Mucosa ilei suis D8 1.0 mg, Mucosa jejuni suis D8 1.0 mg, Mucosa nasalis suis D8 1.0 mg, Mucosa oculi suis D8 1.0 mg, Mucosa oesophagi suis D8 1.0 mg, Mucosa oris suis D8 1.0 mg, Mucosa pulmonis suis D8 1.0 mg, Mucosa pylori suis D8 1.0 mg, Mucosa recti suis D8 1.0 mg, Mucosa vesicae felleae suis D8 1.0 mg, Mucosa vesicae urinae suis D8 1.0 mg, Oxalis acetosella D6 1.0 mg, Pankreas suis D10 1.0 mg, Phosphorus D8 1.0 mg, Psychotria ipeacuanha D8 1.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 1.0 mg, Semicarpus anacardium D6 1.0 mg, Strychnos nux-vomica D13 1.0 mg, Sulfur D8 1.0 mg, Ventriculus suis D8 1.0 mg, Veratrum album D6 1.0 mg. Excipients: Lactose monohydrate 300 mg, Magnesium stearate 1.5 mg. **Injection solution:** 2.2 g containing: Active ingredients: Argentum nitricum D6 22.0 mg, Atropa bella-donna D10 22.0 mg, Ceanothus americanus D4 22.0 mg, Hydrastis canadensis D4 22.0 mg, Kalium bichromicum D8 22.0 mg, Kreosotum D10 22.0 mg, Lachesis D10 22.0 mg, Mandragora e radice siccata D10 22.0 mg, Marsdenia cundurango D6 22.0 mg, Momordica balsamina D6 22.0 mg, Mucosa coli suis D8 22.0 mg, Mucosa ductus choledochi suis D8 22.0 mg, Mucosa duodeni suis D8 22.0 mg, Mucosa ilei suis D8 22.0 mg, Mucosa jejuni suis D8 22.0 mg, Mucosa nasalis suis D8 22.0 mg, Mucosa oculi suis D8 22.0 mg, Mucosa oesophagi suis D8 22.0 mg, Mucosa oris suis D8 22.0 mg, Mucosa pulmonis suis D8 22.0 mg, Mucosa pylori suis D8 22.0 mg, Mucosa recti suis D8 22.0 mg, Mucosa vesicae felleae suis D8 22.0 mg, Mucosa vesicae urinae suis D8 22.0 mg, Oxalis acetosella D6 22.0 mg, Pankreas suis D10 22.0 mg, Phosphorus D8 22.0 mg, Psychotria ipeacuanha D8 22.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 22.0 mg, Semicarpus anacardium D6 22.0 mg, Strychnos nux-vomica D13 22.0 mg, Sulfur D8 22.0 mg, Ventriculus suis D8 22.0 mg, Veratrum album D4 22.0 mg, Natrium diethyloxalacetatum D8 22.0 mg. Excipients: Sodium chloride 19.1 mg, water for injections 1430.0 mg. **Indications: Tablets, injection solution:** Disorders of mucous membranes (gastrointestinal, respiratory and genitourinary system and the eye). **Contraindications: Tablets, injection solution:** Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use: Tablets:** Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. **Injection solution:** None. **Side effects: Tablets, injection solution:** None have been reported. **Interactions with other medication: Tablets, injection solution:** No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation: Tablets, injection solution:** For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medicament are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. **Effects on ability to drive and use machines: Tablets, injection solution:** No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage: Tablets: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily. 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily. 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Injection solution:**

Standard dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly, 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Mucosa comp-Heel, Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m. or i.v. route. **Overdose:** Tablets, injection solution: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Tablets: Packs containing 50, 100 and 250 tablets. **Injection solution:** Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2.2 ml each.

Tonsilla compositum Summary of Product Characteristics

Oral drops · Injection solution

Compositions: Oral drops: 100 g contain: Active ingredients: Acidum ascorbicum D6 3.0 g, Acidum L(+)-lacticum D6 3.0 g, Aesculus hippocastanum D6 3.0 g, Barium carbonicum D28 3.0 g, Calcium phosphoricum D10 3.0 g, Conium maculatum D12 3.0 g, Cortex glandulae suprarenalis suis D13 3.0 g, Cortisonum aceticum D13 3.0 g, Dactylopius coccus D6 3.0 g, Echinacea angustifolia D4 3.0 g, Embryo totalis suis D13 3.0 g, Ferrum phosphoricum D10 3.0 g, Funiculus umbilicalis suis D10 3.0 g, Galium aparine D6 3.0 g, Gentiana lutea D6 3.0 g, Geranium robertianum D6 3.0 g, Hepar suis D10 3.0 g, Hypothalamus suis D10 3.0 g, Kalium stibyltartaricum D6 3.0 g, Levothyroxinum D13 3.0 g, Medulla ossis suis D10 3.0 g, Mercurius solubilis Hahnemanni D13 3.0 g, Nodus lymphaticus suis D8 3.0 g, Pulsatilla pratensis D6 3.0 g, Solanum dulcamara D4 3.0 g, Splen suis D10 3.0 g, Sulfur D8 3.0 g, Tonsilla suis D28 3.0 g. Excipients: Ethanol (96 per cent) 0.3 g; water, purified 15.7 g. **Injection solution:** 1 ampoule (2.2 g) contains: Active ingredients: Acidum ascorbicum D6 22.0 mg, Acidum L(+)-lacticum D6 22.0 mg, Aesculus hippocastanum D6 22.0 mg, Barium carbonicum D28 22.0 mg, Calcium phosphoricum D10 22.0 mg, Conium maculatum D4 22.0 mg, Cortex glandulae suprarenalis suis D13 22.0 mg, Cortisonum aceticum D13 22.0 mg, Dactylopius coccus D6 22.0 mg, Echinacea D4 22.0 mg, Embryo totalis suis D13 22.0 mg, Ferrum phosphoricum D10 22.0 mg, Funiculus umbilicalis suis D10 22.0 mg, Galium aparine D6 22.0 mg, Gentiana lutea D6 22.0 mg, Geranium robertianum D6 22.0 mg, Hepar suis D10 22.0 mg, Hypothalamus suis D10 22.0 mg, Kalium stibyltartaricum D6 22.0 mg, Levothyroxinum D13 22.0 mg, Medulla ossis suis D10 22.0 mg, Mercurius solubilis Hahnemanni D13 22.0 mg, Nodus lymphaticus suis D8 22.0 mg, Pulsatilla pratensis D6 22.0 mg, Solanum dulcamara D4 22.0 mg, Splen suis D10 22.0 mg, Sulfur D8 22.0 mg, Tonsilla suis D28 22.0 mg. Excipients: Sodium chloride 19.2 mg, water for injections 1540 mg. **Indications:** Oral drops, injection solution: Stimulation of the body defenses including the lymphatic immune system in acute, recurrent and chronic disorders, e.g. tonsillitis, recurrent infections. **Contraindications:** Oral drops, injection solution: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use:** Oral drops: This medicinal product contains 35 vol.-% ethanol (alcohol). **Injection solution:** None. **Side effects:** Oral drops: Like all medicinal products, homeopathic medicines can cause side effects in isolated cases, such as transient allergic reactions. The frequency of these effects is not known. **Injection solution:** None have been reported. **Interactions with other medication:** Oral drops, injection solution: No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation:** Drops, injection solution: For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medication are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. **Effects on ability to drive and use machines:** Oral drops, injection solution: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage:** Oral drops: **Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 10 drops 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 3 drops 3x daily, 2–5 yrs.: 5 drops 3x daily, 6–11 yrs.: 7 drops 3x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 10 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 3 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 5 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 7 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** This medicine should be taken away from meals. For children, add drops to a small amount of water. **Injection solution:** Standard dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly, 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: 2–5 yrs.: ½ ampoule daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Tonsilla comp., Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m. or i.v. route. **Overdose:** Oral drops, injection solution: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Oral drops (65636): Packs containing 30 ml and 100 ml. **Injection solution (9483):** Packs containing 5, 10, 50 and 100 ampoules of 2.2 ml each.

Neurexan Summary of Product Characteristics

Tablets · Oral drops

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Avena sativa D2 0.6 mg, Coffea arabica D12 0.6 mg, Passiflora incarnata D2 0.6 mg, Zincum isovalerianicum D4 0.6 mg. Excipients: Lactose monohydrate 300 mg, Magnesium stearate 1.5 mg. Oral drops: 100 g containing: Active ingredients: Avena sativa D2 0.06 g, Coffea arabica D12 0.06 g, Passiflora incarnata D2 0.06 g, Zincum isovalerianicum D4 0.06 g. Excipients: Ethanol 96% (V/V) 31.34 g; water, purified 68.42 g. **Indications:** Tablets, oral drops: Nervous restlessness and sleep disturbances. **Contraindications:** Tablets, oral drops: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use:** Tablets: Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. **Oral drops:** This medicinal product contains 36 vol.-% ethanol (alcohol). **Side effects:** Tablets: Allergic (hypersensitivity) skin reactions may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). Due to the homeopathic nature of Neurexan tablets a temporary worsening in symptoms (initial aggravation) is possible but harmless. **Oral drops:** Due to the homeopathic nature of Neurexan drops a temporary worsening in symptoms (initial aggravation) is possible but harmless. **Interactions with other medication:** Tablets, oral drops: No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation:** Tablets, oral drops: For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medication are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. **Effects on ability to drive and use machines:** Tablets, oral drops: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage:** Tablets: **Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily, 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily, 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and

then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Oral drops:** Standard dosage: Adults (and children 12 yrs. and older): 10 drops 3x daily. Pediatric: Below 2 yrs.: 3 drops 3x daily, 2–5 yrs.: 5 drops 3x daily, 6–11 yrs.: 7 drops 3x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 10 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Pediatric: Below 2 yrs.: 3 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 5 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 7 drops every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** This medicine should be taken away from meals. For children, add drops to a small amount of water. **Overdose:** Tablets, oral drops: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Tablets (9519): Packs containing 50, 100 and 250 tablets. Oral drops (9880): Packs containing 30 ml and 100 ml.

Spascupreel Summary of Product Characteristics

Tablets · Injection solution

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Aconitum napellus D6 60 mg, Amanita muscaria D4 15 mg, Ammonium bromatum Trit. D4 30 mg, Atropinum sulfuricum D6 30 mg, Citrullus colocynthis D4 30 mg, Cuprum sulfuricum D6 15 mg, Gelsemium sempervirens D6 30 mg, Magnesium phosphoricum D6 30 mg, Matricaria recutita D3 15 mg, Passiflora incarnata D2 15 mg, Veratrum album D6 30 mg. Excipients: Magnesium stearate 1.5 mg; contains lactose. **Injection solution:** 1 ampoule (1.1 g) contains: Active ingredients: Aconitum napellus D6 2.20 mg, Amanita muscaria D4 0.55 mg, Ammonium bromatum D4 1.10 mg, Atropinum sulfuricum D6 1.10 mg, Citrullus colocynthis D4 1.10 mg, Cuprum sulfuricum D6 0.55 mg, Gelsemium sempervirens D6 1.10 mg, Magnesium phosphoricum D6 1.10 mg, Matricaria recutita D3 0.55 mg, Passiflora incarnata D2 0.55 mg, Veratrum album D6 1.10 mg. Excipients: Sodium chloride 10.4 mg, water for injections 1089.0 mg. **Suppositories:** 1 suppository = 2.0 g containing: Active ingredients: Aconitum napellus D5 2.20 mg, Amanita muscaria D3 0.55 mg, Ammonium bromatum D3 1.10 mg, Atropinum sulfuricum D5 1.10 mg, Citrullus colocynthis D3 1.10 mg, Cuprum sulfuricum D5 0.55 mg, Gelsemium sempervirens D5 1.10 mg, Magnesium phosphoricum D6 1.10 mg, Matricaria recutita D2 0.55 mg, Passiflora incarnata D1 0.55 mg, Veratrum album D5 1.10 mg. Excipients: Hard fat 1989.0 mg. **Indications:** Tablets, injection solution: Spasms of the smooth musculature of the gastrointestinal and the urogenital tract. **Contraindications:** Tablets, injection solution: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients. **Special warnings and special precautions for use:** Tablets: Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. **Injection solution:** None. **Side effects:** Tablets: Like all medicinal products, homeopathic medicines may cause side effects. In isolated cases transient allergies (e.g. urticaria, pruritus) as well as nausea have been reported. The frequency of these effects is not known. **Injection solution:** Like all medicinal products, homeopathic medicines can cause side effects in isolated cases, such as transient allergic reactions. The frequency of these effects is not known. **Interactions with other medication:** Tablets, injection solution: No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation:** Tablets, injection solution: For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medication are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. **Effects on ability to drive and use machines:** Tablets, injection solution: No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Dosage:** Tablets: **Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily. Below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily, 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily, 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage. Below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Injection solution:** **Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly, 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly, 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Spascupreel, Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m. or i.v. route. **Overdose:** Tablets, injection solution: No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Package sizes:** Tablets (9749): Packs containing 50 and 250 tablets. **Injection solution (8558):** packs containing 10 and 100 ampoules of 1.1ml each.

Traumeel® Summary of Product Characteristics

Tablets · Injection solution · Ointment

Compositions: Tablets: 1 tablet = 301.5 mg containing: Active ingredients: Atropa belladonna D4 75 mg; Aconitum napellus D3, Hepar sulfuris D8, Mercurius solubilis Hahnemanni D8, 30 mg each; Chamomilla recutita D3, Symphytum officinale D8 24 mg each; Achillea millefolium D3, Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, 15 mg each; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 6 mg each; Hypericum perforatum D2 3 mg. Excipients: Lactose monohydrate 6.0 mg; Magnesium stearate 1.5 mg. **Injection solution:** 2.2 g containing: Active ingredients: Achillea millefolium D3, Arnica montana D2, Atropa belladonna D2, Calendula officinalis D2, Hepar sulfuris D6, Chamomilla recutita D3, Symphytum officinale D6, 2.2 mg each; Aconitum napellus D2 1.32 mg; Bellis perennis D2 1.1 mg; Mercurius solubilis Hahnemanni D6 1.1 mg; Hypericum perforatum D2 0.66 mg; Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 0.55 mg each; Hamamelis virginiana D1 0.22 mg. Excipients: Sodium chloride 19.4 mg, water for injections 2179.1 mg. **Ointment:** 100 g containing: Active ingredients: Arnica montana D3 1.500 g; Calendula officinalis D0, Hamamelis virginiana D0, 0.450 g each; Chamomilla recutita D0, Echinacea angustifolia D0, Echinacea purpurea D0, 0.150 g each; Bellis perennis D0, Symphytum officinale D4, 0.100 g each; Achillea millefolium D0, Hypericum perforatum D6 0.090 g each; Aconitum napellus D1, Atropa belladonna D1, 0.050 g each; Mercurius solubilis Hahnemanni D6 0.040 g; Hepar sulfuris D6, 0.025 g. Excipients: Paraffin, liquid 9.342 g; cetostearyl alcohol (type A), emulsifying 8.007 g; white soft paraffin 9.342 g; water, purified 60.579 g; ethanol 96% (V/V) 9.335 g. **Indications:** Tablets, injection solution, ointment: Traumatic injuries of all kinds such as sprains, dislocations, contusions, haemarthrosis and effusions into a joint; regulation of inflammatory processes in various organs and tissues, including in particular acute and chronic/degenerative disorders of the musculoskeletal system. **Contraindications:** Tablets, injection solution: Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients,

Биорегуляторный подход к синдрому фибромиалгии

МНОГОЦЕЛЕВОЙ И КОМПЛЕКСНЫЙ

including plants of the daisy family (Asteraceae) such as Arnica montana (arnica), Calendula officinalis (pot marigold), Matricaria recutita (chamomile), Echinacea (coneflower), Achillea millefolium (yarrow), Bellis perennis (daisy). **Ointment:** Known allergy (hypersensitivity) to one or more of the ingredients, including plants of the daisy family (Asteraceae) such as Arnica montana (arnica), Calendula officinalis (pot marigold), Chamomilla recutita (chamomile), Echinacea (coneflower), Achillea millefolium (yarrow), Bellis perennis (daisy) and emulsifying cetylstearyl alcohol. **Special warnings and special precautions for use: Tablets:** Patients with rare hereditary problems of galactose intolerance, Lapp lactase deficiency or glucose-galactose malabsorption should not take this medicinal product. **Injection solution:** None. **Ointment:** Cetylstearyl alcohol may cause local skin reactions (e.g. contact dermatitis). Avoid contact with eyes, mucosae, open wounds or broken skin. **Side effects: Tablets, ointment:** Allergic (hypersensitivity) skin reactions may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). **Injection solution:** Allergic (hypersensitivity) reactions (e.g. skin allergies, redness/swelling at the injection site, even up to anaphylaxis) may occur in very rare cases (i.e. affects less than 1 in 10,000 users). **Interactions with other medication: Tablets, injection solution, ointment:** No interactions have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Pregnancy and lactation: Tablets, injection solution, ointment:** For this product no clinical data on pregnancy and lactation are available. Homeopathic dilutions of the substances present in this medicament are not known to be toxic during pregnancy and lactation. No adverse effects have so far been reported. **Effects on ability to drive and use machines: Tablets, injection solution:** No effects on the ability to drive and use machines have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Ointment:** Not applicable. **Dosage: Tablets: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet 3x daily; 6–11 yrs.: 1 tablet 2x daily; 2–5 yrs.: 1 tablet 1–2x daily; below 2 yrs.: 1 tablet 1x daily. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 tablet every ½ to 1 hr., up to 12x daily, and then continue with standard dosage; 6–11 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 8x daily, and then continue with standard dosage; 2–5 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 6x daily, and then continue with standard dosage; below 2 yrs.: 1 tablet every 1 to 2 hrs., up to 4x daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Preferably allow the tablet to dissolve in the mouth, and then swallow. For children it is possible to crush

the tablet and add to a small amount of water. This medicine should be taken away from meals. **Injection solution: Standard dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule 1 to 3x weekly. 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule 1 to 3x weekly; 2–5 yrs.: ½ ampoule 1 to 3x weekly. **Acute or initial dosage:** Adults (and children 12 yrs. and older): 1 ampoule daily, and then continue with standard dosage; 6–11 yrs.: ⅓ of an ampoule daily, and then continue with standard dosage; 2–5 yrs.: ½ ampoule daily, and then continue with standard dosage. **Method of administration:** Solution for injection may be administered by the s.c., i.d., i.m., i.a. or i.v. route. **Ointment: Standard dosage:** Apply 2x daily, or more often if needed. Method of administration: For external use only. Apply generously to the affected area. Traumeel® may be applied using mild compression bandaging and/or occlusive bandaging. **Overdose: Tablets, injection solution:** No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions. **Ointment:** No cases of overdose have been reported, and none are expected due to the homeopathic dilutions and external use. **Package sizes: Tablets (9753):** Packs containing 50 and 250 tablets. **Injection solution (8651):** Packs containing 10 and 100 ampoules of 2.2 ml each. **Ointment (9578):** Tubes containing 50 and 100 g of ointment.

В этой брошюре содержится полезная информация о здоровье, основанная на научных данных и предназначенная только для образовательных целей. Информация и/или рекомендации по лечению не являются конкретными рекомендациями для каждого отдельного человека и не должны использоваться в качестве замены или альтернативы профессиональным рекомендациям по лечению, предлагаемыми врачом или другим квалифицированным медицинским работником. Компания Хеель не несет ответственности за любые потери или ущерб, вызванные или предположительно вызванные напрямую или косвенно вследствие использования представленной здесь информации. Следует помнить, что названия лекарственных препаратов, показания и/или рецептуры в разных странах могут отличаться, и в каждой стране в листке-вкладыше к упаковке может быть представлена специфичная для страны информация.

Biologische Heilmittel Heel GmbH

Dr. Reckeweg-Straße 2–4

76532 Baden-Baden

Germany (Германия)

Тел. +49(0) 722 15 01 00

info@heel.de

www.heel.com

-Heel

Healthcare designed by nature